

比べてみよう！TGVと新幹線



Est-ce que vous aimez les trains ? Si oui, cela tombe bien puis qu'aujourd'hui, je vous retrouve pour vous parler du Shinkansen et du TGV. Le TGV ? C'est le Train à Grande Vitesse français. Vous y êtes déjà monté ? Si ce n'est pas le cas, cet article vous en donnera peut-être l'envie. Comparons un peu les deux trains.

TGVと新幹線、電車に乗るまでの違いは？

En gare 駅

Sur les axes principaux comme Osaka-Tokyo, les Shinkansen passent toutes les dix minutes. De plus, ils partent toujours du même quai, ce qui facilite la circulation des voyageurs. Même s'il y a énormément de monde dans les gares Japan Railways, il n'y a pas de cohue. Il en va différemment pour le TGV. Ils n'ont pas de quai prédéfini et ces derniers sont indiqués au minimum 20 minutes avant le départ pour assurer la sécurité des voyageurs.

Les tarifs 料金

Il faut compter entre 50 et 70 euros pour un billet de TGV ou de Shinkansen. Mais la grande différence avec la SNCF, c'est que les prix au Japon ne varient jamais. Que vous preniez le train deux mois à l'avance ou au dernier moment, vous payez toujours le même tarif. De plus, effectuer une réservation vous garantit un siège ce qui n'est pas forcément le cas avec le TGV à cause des surréservations. Des voyageurs ayant payé plein tarif assis dans le couloir ? Inimaginable dans un Shinkansen mais possible dans un TGV.

La ponctualité 時間の正確さ

Je pense que vous vous doutez déjà du résultat. Sur une année, les retards cumulés par le TGV représentent 550 à 600 jours. Notons qu'en plus de cela, seuls les retards supérieurs à 5 minutes sont comptabilisés. Comme vous le savez déjà, les retards annuels cumulés de tous les Shinkansen se comptent en minutes alors que les Shinkansen sont beaucoup plus nombreux que les TGV. Les Shinkansen sont toujours ponctuels. Cependant soyez indulgents, il ne faut pas oublier que le réseau Shinkansen est fermé, à l'inverse du TGV qui utilise en milieu urbain les lignes ferrées traditionnelles. De ce fait, il est souvent bloqué par d'autres trains.

いざ出発！乗車してからの違いは？

Le confort 快適さ

Les Shinkansen sont des trains à un seul étage, de plain-pied avec le quai, ce qui facilite l'accès à bord comparé aux TGV à un étage, qui ont des marches. Ce n'est pas toujours pratique avec une

valise. Les voitures sont plus spacieuses que celles des TGV. Les sièges y sont un peu moins larges, mais le confort est comparable. Enfin à l'arrêt ! Car pendant le trajet, c'est une autre histoire. Le Shinkansen vibre et tangue moins qu'un TGV, alors qu'il roule aussi vite et le silence est impressionnant.

Notons aussi que tous les sièges sont dotés de dossier réversible dans le Shinkansen, ce qui permet de voyager dans le sens de la marche si on le désire. Ce n'est pas le cas dans les TGV classiques. Petit plus peut-être concernant le TGV : Il y a un wagon-restaurant permettant de se restaurer tranquillement. Alors que seul un petit chariot passe dans les voitures des Shinkansen.



La vitesse 速さ

Enfin, parlons un peu de vitesse ! C'est une victoire écrasante de la part du TGV cette fois qui a déjà atteint le record de près de 575 km/h ¹ contre 320 km/h ² pour le Shinkansen. Quelle rapidité ! Bien sûr, c'est un record. On ne conduit pas aussi vite en France. La sécurité avant tout.

Pour conclure, je dirais que le TGV et le Shinkansen sont tout simplement des trains différents. La

configuration du réseau, les habitudes de travail et les services ne sont pas les mêmes. La SNCF pourrait peut-être néanmoins s'inspirer de Japan Railways sur certains points. Qu'en pensez-vous ?

- 1 パリ東部に試験用に特別に設置された直線区間での試験走行の結果
- 2 東北新幹線で実際の営業運転で出ている速度

執筆：フランス語講師 [Vanessa](#)



オンラインフランス語学校
ENSEMBLE EN FRANÇAIS
アンサンブルアンフランセ

オンラインフランス語学校アンサンブルアンフランセは、プロの講師によるマンツーマンのスカイプレッスンが1回1500円～受講できます。いつでもどこでも手軽に受講できる利便性と生徒一人一人にカスタマイズされた質の高いレッスンが好評です。

